

**Bosnian**

# Bosanski

**Spoken in:** Bosnia and Herzegovina and others

**Region:** The Balkans

**Total speakers:** 2.5 million

**Genetic Classification:** Indo-European Slavic South Western Bosnian

**Official language of:** Bosnia and Herzegovina (one of three, mainly used by Bosniaks)

Bosnian has only very recently been differentiated from Croatian and Serbian. Linguists consider the three to be dialects of the same language. The Bosnian language is a symbiosis of the Serb and Croat Languages, which are Slavic tongues, with strong Turkish and German influences.

The Bosnian language (*Bosanski jezik*) is one of the standard versions of the Central South Slavic Diasystem, formerly known as Serbo-Croatian.

The language is used primarily by Bosniaks and Bosnians in Bosnia and Herzegovina and elsewhere. It is based on the Western variant of the Shtokavian dialect and uses the Latin alphabet.

The name for the language is a controversial issue. Croats and Serbs in Bosnia and Herzegovina call their language Croatian and Serbian. The constitution of Republic Srpska, where the language is also official, refers to the language as "Language spoken by Bosniaks" as does the government of Serbia.

The name Bosnian language is the commonly accepted name among Bosniak linguists. Since the appellation Bosnian refers to the whole land of Bosnia, therefore implicating that «Bosnian» is the national standard language of all Bosnians- and not only Bosniaks. Although there is no publicly formulated Croatian policy towards this question, in official Croatian publications, the language of Bosniaks is invariably referred to as Bosniak.

Currently SSWAHS Health Care Interpreter Service employs 0.5 FTE Bosnian Interpreter and 6 sessional interpreters.

**Latin and Cyrillic alphabets in Croatian alphabetic order**

|            |            |            |            |            |            |              |            |            |              |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|--------------|------------|------------|--------------|
| <b>A a</b> | <b>B b</b> | <b>C c</b> | <b>Č č</b> | <b>Ć ć</b> | <b>D d</b> | <b>Dž dž</b> | <b>Đ đ</b> | <b>E e</b> | <b>F f</b>   |
| А а        | Б б        | Ц ц        | Ч ч        | Ћ ћ        | Д д        | Џ џ          | Ђ ђ        | Е е        | Ф ф          |
| [a]        | [b]        | [ʦ]        | [tʃ]       | [tɕ]       | [d]        | [dʒ]         | [d̞ɟ]      | [e]        | [f]          |
| <b>G g</b> | <b>H h</b> | <b>I i</b> | <b>J j</b> | <b>K k</b> | <b>L l</b> | <b>Lj lj</b> | <b>M m</b> | <b>N n</b> | <b>Nj nj</b> |
| Г г        | Х х        | И и        | Ј ј        | К к        | Л л        | Љ љ          | М м        | Н н        | Њ њ          |
| [g]        | [x/h]      | [i]        | [j]        | [k]        | [l]        | [ʎ]          | [m]        | [n]        | [ɲ]          |
| <b>O o</b> | <b>P p</b> | <b>R r</b> | <b>S s</b> | <b>Š š</b> | <b>T t</b> | <b>U u</b>   | <b>V v</b> | <b>Z z</b> | <b>Ž ž</b>   |
| О о        | П п        | Р р        | С с        | Ш ш        | Т т        | У у          | В в        | З з        | Ж ж          |
| [o]        | [p]        | [r]        | [s]        | [ʃ]        | [t]        | [u]          | [v]        | [z]        | [ʒ]          |

**Cyrillic and Latin alphabets in Serbian alphabetic order**

|            |            |            |            |            |            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| <b>А а</b> | <b>Б б</b> | <b>В в</b> | <b>Г г</b> | <b>Д д</b> | <b>Ђ ђ</b> | <b>Е е</b> | <b>Ж ж</b> | <b>З з</b> | <b>И и</b> |
| А а        | Б б        | В в        | Г г        | Д д        | Ђ ђ        | Е е        | Ž ž        | З з        | И и        |
| [a]        | [b]        | [v]        | [g]        | [d]        | [d̞ɟ]      | [e]        | [ʒ]        | [z]        | [i]        |
| <b>Ј ј</b> | <b>К к</b> | <b>Л л</b> | <b>Љ љ</b> | <b>М м</b> | <b>Н н</b> | <b>Њ њ</b> | <b>О о</b> | <b>П п</b> | <b>Р р</b> |
| Ј ј        | К к        | Л л        | Љ љ        | М м        | Н н        | Њ њ        | О о        | П п        | Р р        |
| [j]        | [k]        | [l]        | [ʎ]        | [m]        | [n]        | [ɲ]        | [o]        | [p]        | [r]        |
| <b>С с</b> | <b>Т т</b> | <b>Ћ ћ</b> | <b>У у</b> | <b>Ф ф</b> | <b>Х х</b> | <b>Ц ц</b> | <b>Ч ч</b> | <b>Џ џ</b> | <b>Ш ш</b> |
| С с        | Т т        | Ћ ћ        | У у        | Ф ф        | Х х        | Ц ц        | Ч ч        | Џ џ        | Ш ш        |
| [s]        | [t]        | [tɕ]       | [u]        | [f]        | [x/h]      | [ʦ]        | [tʃ]       | [dʒ]       | [ʃ]        |